

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Hugenotten

Meyerbeer, Giacomo

Leipzig [u.a.], [ca. 1836]

14. Chor

[urn:nbn:de:bsz:31-242883](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242883)

N^o 14. (A) SOLDATENCHOR.

ALLEGRETTO-MODERATO.

BOIS ROSÉ.

1^{er} TENOR.2^e TENOR.

BASS.

PIANO.

(Die Soldaten ahmen mit der Hand den Trommelschlag nach.)
(Imitant avec les mains le roulement du Tambour.)

ff Drum de - rum drum derum drum de - rum dum dum drum de -

ff Rata - plan ra-taplan rata - plan plan-plan ra-ta -

f ACCOMPAGNEMENT AD LIBITUM.

ALLEGRETTO-MODERATO.

(Kräftig.)

f Er nahm den Sä - bel in die Rechte und
Prenant son sa - bre de ba - taille qui
Al-lons, ihr bra - ven Cal - vi - nisten, zieht
Al-lons, mes bra - ves Cal - vi - nistes, à

rum drum derum drum de - rum dum dum dum drum derum drum de - rum dum dum drum de -

plan rataplan rata - plan plan plan plan ra-taplan rata-plan plan plan rata -

eil - te mu - thig zum Ge - fech - te,
ren - ver - se forts et mu - rail - les,
mu - thig ge - gen die Pa - pis - ten;
nous les fil - les des Pa - pis - tes,

(Stolz)
Er nahm den Sä - hel in die Rechte und
Pre - nant son sa - bre de ba - tail - le qui
Al - lons, ihr bra - ven Cal - vi - nis - ten, zieht
Al - lons, mes bra - ves Cal - vi - nis - tes, à

rum drumderum drumderum dum dum drumderum drumderum drumderum dum dum drumde -
plan rataplan rata - plan plan plan rata - plan rataplan rata - plan plan plan ra - ta -

und sprach Seid wackre Krieger ihr,
il a dit: Soldats de la foi,
ihr Reichthum soll bald unser sein,
à nous riches - ses et bu - tin,

eil - te mu - thig zum Ge - fech - te, und
ren - ver - se forts et mu - rail - les, il
mu - thig ge - gen die Pa - pis - ten; ihr
nous les fil - les des Pa - pis - tes, à

rum drumderum drumderum dum dum dum drumderum drum de -
plan rataplan rata - plan plan plan plan rataplan rata -

5720. (11) pp ff 3

folget mir! *suivez moi!* und ihr Wein! *et bon vin,*

sprach Seid wackre Krieger ihr, *a dit: Soldats de la foi,* Reichthum soll bald unser sein, *nous riches - ses et butin,*

rum drumderum
plan rataplan
rum drumderum
plan rataplan

rum drumderum
plan rataplan
rum drumderum
plan rataplan

folget mir! *suivez moi!* und ihr Wein! *et bon vin!*

folget mir! *suivez moi!* und ihr Wein! *et bon vin!*

folget mir, folget mir!
suivez moi, suivez moi!
und ihr Wein, und ihr Wein!
et bon vin, et bon vin!

schiet, drumderum, zum Sie - ge hab' ich euch ge - füh - ret, drumderum,
tai - ne, ra - taplan, à la vic - toi - re je vous mè - ne, ra - taplan,
gie - ret, drumderum, was ih - re vol - len Kel - ler zie - ret, drumderum,
bra - ve, ra - taplan, et ces vins qu'ils gardaient en ca - ve, ra - taplan,

schiet, drumderum, zum Sie - ge hab' ich euch ge - füh - ret, drumderum,
tai - ne, ra - taplan, à la vic - toi - re je vous mè - ne, ra - taplan,
gie - ret, drumderum, was ih - re vol - len Kel - ler zie - ret, drumderum,
bra - ve, ra - taplan, et ces vins qu'ils gardaient en ca - ve, ra - taplan,

drumderum

drumderum

ra - taplan

ra - taplan

5720. (11)

doleiss.

o - der ich führ-te euch zum Tod, wenn es Noth.
 ou je vous mè-ne en Pa-ra-dis, mes a-mis.
 das mit des Sie-gers Ruhm-be-gier trinken wir.
 pour leurs au-tels, pour leurs ban-quets, bu-vons les.

doleiss.

o - der ich führ-te euch zum Tod, wenn es Noth.
 ou je vous mè-ne en Pa-ra-dis, mes a-mis.
 das mit des Sie-gers Ruhm-be-gier trinken wir.
 pour leurs au-tels, pour leurs ban-quets, bu-vons les.

(Un Coryphée seul.) Drumderum dumdrumderum dum dumdumdum
 (Ein Soldat allein.) Ra-taplanplan ra-taplanplanplanplanplan

p

p

pf

p

(BOISROSÉ mit CHOR.)

poco rfz

dol.
 drumderum dumdrumderum dum dum dum dumdrumderumdumdrumderum dum dum dum dum

dol.
 rataplan plan rataplan plan plan plan plan rataplan plan rataplan planplan plan plan

dol.
 Vi - vat der Krieg! wir ver - za - gen nie; vi - vat der Va - ter Co - li - gny!

dol.
 Vi - ve la guer-re, bu-vons a-mis, à - no - tre pè - re à Co - li - gny!

drumderum dum drumderum dum dum dum drumderum dum drumderum dum dum dum dum

rataplan plan rataplan plan planplan plan rataplan plan rataplan plan planplan plan

Vi - vat der Krieg! wir ver - za - gen nie; vi - vat der Va - - ter Co - li - gny!

Vi - ve la guer - re, bu - vons amis, à no - tre pè - - re à Co - li - gny!

ff dum dum dum. Vi - vat der Krieg! wir verzagen nie! drum dum dum,
plan plan plan. Vi - ve la guerre! buvons amis, plan plan plan,

drumderum drumderum drumderum vi - vat der Krieg wir verzagen nie drumderum drumderum drumderum
rataplan rataplan rataplan vi - ve la guerre buvons amis rataplan rataplan rataplan

ff drumderum drumderum drumderum Vi - vat der Krieg! wir verzagen nie drumderum drumderum drumderum,
rataplan rataplan rataplan Vi - ve la guerre, buvons amis, rataplan rataplan rataplan,

ff dum dum dum. Vi - vat der Krieg! wir verzagen nie! drum dum dum,
plan plan plan. Vi - ve la guerre, buvons amis, plan plan plan,

vi - vat der Va - ter Co - li - gny! vivat Co - li - gny! vivat Co - li - gny! Co - li -
 à no - tre pè - re à Co - li - gny! vive Co - li - gny! vive Co - li - gny! Co - li -
 vi - vat der Va - ter Co - li - gny! vivat Co - li - gny! vivat Co - li - gny! Co - li -
 à no - tre pè - re à Co - li - gny! vive Co - li - gny! vive Co - li - gny! Co - li -

ff

BOISROSE.

- gny! 1^a 2^a

1^{re} Tenor. - gny!

2^{re} Tenor. - gny! Drumde.

Bass. - gny! Bata.

ff Ped.

5720. (11)

LITANEY.

223

Zwei junge Mädchen.
Deux jeunes
Filles Catholiques.

Quasi istesso tempo.

dolce e legato.

CHOEUR de femmes.
CHOR der Frauen.
ad libitum.

PIANO.

(In diesem Augenblicke erscheint rechts eine Procession Katholischer Mädchen u. wendet sich nach der Kapelle.) Heil' - ge Ma -
(Dans ce moment une Procession de jeunes filles Catholiques parait sur la droite et se dirige vers la Chapelle.) Vier - ge Ma -

fp> p fp> p fp> p fp> p Ped. ⊕ ACCOMPAGNEM! *ad lib.*
dolce.

ri - a, sei mir ge - grüßet! aus dir nur fließet Gna - de und Heil.
ri - e, soy - ez be - ni - e! vo - tre voix pri - e pour le pe - cheur.

A - ve! A - ve! A - ve! A - ve!
A - ve! A - ve! A - ve! A - ve!

p Ped. ⊕

dolce. *dolce.*
Mut - ter der Gnaden, wend' ab die Streiche, vom Himmel - rei - che schenk' uns ein
Rei - ne de grâce par vous' ef - fa - ce jusqu'à la tra - ce de nos dou -

p

8

5720. (11)

Theil! *f* Heil' ge Ma - ri - a, *pp* sei mir ge - grüs - set!
 leurs! *f* Vier - ge Ma - ri - e, *pp* soy - ez bé - ni - e!

Ach! *f* Heil' ge Ma - ri - a, *pp* sei mir ge - grüs - set!
 Ah! *f* Vier - ge Ma - ri - e, *pp* soy - ez bé - ni - e!

8^a.....

Ped. $\oplus$ *pp* *loco.* *fp* Ped. $\oplus$

MARCEL. (tritt ein, den Hut auf dem Kopfe.)

Wo ist Rit - ter S! Bris?
 Le Seigneur de S! Bris?

CHOR der KATHOLIKEN. Sprechen kannst du ihn
 Tu ne peux lui par -

fp Ped. $\oplus$ *fp* Ped. $\oplus$ *dolce.*

Und warum? Und warum soll' ichs thun, Gott ist hier
 Pourquoi donc? Et pourquoi le fe - rais-je? Dieu n'est pas

nicht. Beuge deine Knie
 Incline ton front

8^a.....

8^a.....

nicht zugegen.
là, je pense.

Er hat wohl Recht, Drumderumdumdrumderumdumdrumdum
Il a rai-son.

SOLDATENCHOR.

Ra-taplan plan ra-taplan plan planplan

Verruchter!
Im-pi-e!

CHOR der Frauen.

Heil?

Vier

Ma

Ma

drum de - rum dum drum de - rum dum dum dum dum
ra - ta - plan plan ra - ta - plan plan plan plan plan

Vi - - vat der Krieg! wir ver - - za - - gen nie;
Vi - - ve la guer - re! bu - - vons, a - - mis,

CHOR der KATHOLIKEN.

Zur Stra - fe

Pro - fa - nes,

ri - a, sei mir ge -
 gi - e, soy ez be -
 drum derum dum drum derum dum dum dum drum derum dum drum derum dum dum dum
 ra - taplan plan ra - taplan plan plan plan ra - taplan plan ra - taplan plan plan plan
 vi - vat der Va - - ter Co - li - gny! Vi - vat der Krieg! wir ver - za - gen nie,
 à no - tre pè - re à Co - li - gny! Vi - ve la guer - re! bu - vons, a - mis,
 er - ko - ren, zur Strafe
 im - pi - es, profa - nes,
 grüß set! aus dir nur
 ni e! no - tre voix
 drum derum dum drum derum dum dum dum drum derum dum drum derum dum drum derum
 ra - taplan plan ra - taplan plan plan plan plan ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan
 vi - vat der Va - - ter Co - li - gny plan ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan
 à no - tre pè - re à Co - li - gny
 er - ko - ren, deren See - - len
 im - pi - es, dont les a - - mes

flies - - - set Gna - - de und
pri - - - e pour le pé - -

Vi - vat der Krieg! wir ver - za - gen nie; vi - vat der Va - ter Co - li - gny!
Vi - ve la guer - re! bu - vons, a - mis, à no - tre pè - re, à Co - li - gny!

Vi - vat der Krieg! wir ver - za - gen nie; vi - vat der Va - ter Co - li - gny!
Vi - ve la guer - re! bu - vons, a - mis, à no - tre pè - re, à Co - li - gny!

e - wig ver - lo - ren.

sont en - dur - ci - es.

Heil.
cheur.

nie! drumderum dumdrumderum dum drumderum dumdrumderum dum

ff oui! ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan

ff Ha, die Frev - ler! die Verruch - ten!

ff Oh! profa - nes, les impi - es,

f Ped. *f* Ped.

drum derum dum drum derum dum

ra - taplan plan ra - taplan plan

si - cher wird noch spät o - der früh des Herrn Ge - richt er -

qu'on de - vrait brû - ler en plein air en at - - ten - dant, en

Der Unwille des Volks steigt aufs höchste; sie kommen zu Thätlichkeiten mit den protestantischen Soldaten, als plötzlich eine Bande Zigeuner mit ihren Instrumenten erscheinen und das Volk einladen, zu tanzen und sich wahr - sagen zu lassen.

L'indignation des gens du peuple est au comble. Ils vont en venir aux mains avec les soldats protestants, quand tout à coup une bande de Bohémiens et Bohémiennes apparaissent avec leurs instrumens de musique, invitant le peuple à danser avec eux, et à se faire dire la bonne aventure.

drum derum dum dum!

ra - taplan plan plan

rei - chen sie, er - rei - - chen sie!

at - - ten - dant les feux d'en - - fer!